



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИ

И

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/8/10
25 November 2002

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ
Восьмое совещание
Монреаль, 10-14 марта 2003 года
Пункт 6.1 предварительной повестки дня *

БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ ЗАСУШЛИВЫХ И СУБГУМИДНЫХ ЗЕМЕЛЬ: ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН ПОРУЧИЛА РАССМОТРЕТЬ В ПУНКТАХ 5 И 6 РЕШЕНИЯ V/23 И В ПУНКТЕ 2 РЕШЕНИЯ VI/4

Записка Исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

В пункте 5 решения V/23 Конференция Сторон поручила Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) периодически проводить обзор и оценку состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель на основе результатов мероприятий, предусмотренных в программе работы, и выносить рекомендации относительно дальнейших приоритетов, уточнения и сроков осуществления программы работы. В пункте 6 того же решения Конференция Сторон далее поручила Исполнительному секретарю провести обзор программы работы и определить ожидаемые результаты, дальнейшие мероприятия по достижению этих результатов, тех, кому следует осуществлять эти мероприятия, сроки осуществления деятельности и последующих мероприятий. В решении VI/4 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в сотрудничестве с секретариатами соответствующих конвенций подготовить предложение относительно разработки механизма для координации деятельности, связанной с сохранением биоразнообразия, опустыниванием/деградацией земель и изменением климата, и для установления взаимосвязи и обеспечения интеграции национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и национальных программ действий в рамках Конвенции по борьбе с опустыниванием (КБО).

Настоящая записка состоит из четырех разделов. Раздел I – это введение. В раздел II включены предложения относительно способов проведения и учреждения периодического обзора и оценки состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и

* UNEP/CBD/SBSTTA/8/1.

/...

субгумидных земель (в соответствии с пунктом 5 решения V/23) и рассматриваются рекомендации, вынесенные Специальной группой технических экспертов по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель (СГТЭ). В разделе III предлагается уточнение программы работы в соответствии с пунктом 6 решения V/23 и в него включена подробная таблица, в которой конкретно излагаются запрошенные категории. В разделе IV приводится предложение, касающееся механизмов, которые будут облегчать координацию деятельности, связанной с сохранением биоразнообразия, опустыниванием/деградацией земель и изменением климата, и будут применяться для установления взаимосвязи и обеспечения интеграции национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, подготовленных в соответствии с положениями Конвенции о биологическом разнообразии, и национальных программ действий в рамках КБО. Данное предложение было разработано совместно с КБО во исполнение решения VI/4. Обо всех предложениях, разработанных ВОНТТК, рекомендуется сообщить Комитету по науке и технологии (КНТ) или другим соответствующим органами и направить им их для рассмотрения.

Основные элементы, включенные в каждый из разделов, можно резюмировать следующим образом:

Раздел I

- приводятся общие сведения относительно доклада и решений, по которым представляется отчет.

Раздел II

- вновь подчеркивается важное значение оценок в качестве информационного инструментального средства для ориентирования практики гибкого управления;
- периодичность таких оценок может быть определена только тогда, когда будут согласованы руководящие указания и механизмы. Рекомендуется, однако, завершить первую глобальную оценку состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель к 11-му совещанию Конференции Сторон в 2012 году, на котором она будет рассмотрена, и затем проводить периодические обновления с интервалом в 10 лет;
- периодические глобальные оценки предлагается проводить главным образом на основе национальных оценок и, насколько возможно, использовать действующие источники и существующие механизмы. Необходимо согласовать стратегию, в которой определяются способы укрепления проводимых текущих глобальных экологических оценок, таких как Глобальная оценка деградации засушливых земель (ГОДЗ) и Оценка экосистем на пороге тысячелетия, с целью включения в них конкретных потребностей программы работы в области засушливых и субгумидных земель;
- предлагается уделять первостепенное внимание стимулирующим мероприятиям для упрочения национальных оценочных процессов. Признается необходимость предоставления развивающимся странам новых и дополнительных финансовых и технических ресурсов, чтобы они могли осуществлять эту деятельность.

Раздел III

- таблица, включающая ожидаемые результаты, дальнейшие мероприятия по достижению этих результатов, тех, кому следует осуществлять эти мероприятия, сроки осуществления деятельности и последующих мероприятий, была составлена Специальной группой технических экспертов по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель;
- таблица была затем направлена потенциальным сотрудничающим партнерам как часть анкеты в августе 2002 года, чтобы страны и другие сотрудничающие партнеры внесли в нее свой вклад;
- обобщенная таблица приводится в приложении к настоящему документу.

Раздел IV

- на основе накопленного опыта и потребностей, определенных странами в ходе первого заседания Комитета по обзору выполнения (КОВ) КБО, которое проводилось в Риме в ноябре 2002 года, выносятся предложения относительно взаимоусиливающего осуществления деятельности, особенно на местном уровне;
- существующие уже механизмы для стимулирования согласованности усилий, внедренные секретариатом, такие как установленные организационные связи, следует укреплять, например, путем дальнейшего расширения операционных возможностей существующих программ совместной работы, и совместная контактная группа, созданная для координирования разработки политики, управления и использования ресурсов среди конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, должна продолжать свою работу;
- следует созвать запланированный совместный семинар совместной контактной группы с целью, кроме всего прочего, разработки указаний для национальных координационных центров относительно того, как с выгодой использовать взаимодействие между конвенциями;
- инициирующие мероприятия, такие как программа проведения национальных семинаров по тематике взаимодействия КБО, следует дублировать и проводить в сотрудничестве со всеми членами совместной контактной группы. Одним из итогов таких национальных семинаров по тематике взаимодействия может быть формирование совместных проектных предложений, в которых будут выявлены способы развития взаимодействия сотрудников на национальном уровне, отвечающих за национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и за национальные программы действий, и особенно тех, которые руководят инициативами общин;
- при содействии со стороны КБО и Конвенции о биологическом разнообразии для Сторон, являющихся развивающимися странами, могут быть расширены возможности обучения кадров планированию и разработке предложений для представления ГЭФ.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

1. ВОНТТК, возможно, пожелает предложить Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в качестве ведущего учреждения Глобальной оценки деградации засушливых земель и Оценки экосистем на пороге тысячелетия, чтобы она рассмотрела вопрос о включении в контекст их соответствующих мандатов необходимость обеспечения информации о состоянии и тенденциях в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель и представила доклад на эту тему седьмому совещанию Конференции Сторон.

2. ВОНТТК, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон:

- a) *одобрила* предложенный процесс проведения периодической оценки состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель, изложенный в таблице 1 раздела II настоящей записки, с использованием знаний и структур текущих глобальных оценок и с уделением особого внимания укреплению потенциала развивающихся стран для проведения оценок на национальном уровне;
- b) *одобрила* предложение, подготовленное Исполнительным секретарем относительно дальнейшего уточнения программы работы, в котором также предлагается перечень сотрудничающих партнеров, приведенный в приложении к настоящей записке;
- c) *поручила* Исполнительному секретарю разработать для рассмотрения ВОНТТК целевые задания по осуществлению программы работы с учетом Глобальной стратегии сохранения растений, Стратегического плана Конвенции, а также Плана осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию. Такой процесс можно осуществлять на основе того же подхода, который применялся для разработки Глобальной стратегии сохранения растений;
- d) *поручила* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с секретариатом Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием продолжить разработку механизмов для стимулирования согласованности усилий по осуществлению конвенций на национальном уровне посредством реализации программы совместной работы, деятельности совместной контактной группы с участием секретариатов трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и совместных проектов, описание которых приводится в разделе III настоящей записи.

СОДЕРЖАНИЕ*Страница*

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ	1
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ	3
I. ВВЕДЕНИЕ	6
II. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ОБЗОРА И ОЦЕНКИ СОСТОЯНИЯ И ТЕНДЕНЦИЙ В ОБЛАСТИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ ЗАСУШЛИВЫХ И СУБГУМИДНЫХ ЗЕМЕЛЬ	6
III. ОБЗОР ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОЖИДАЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ, ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ДОСТИЖЕНИЮ ЭТИХ РЕЗУЛЬТАТОВ, ТЕ, КОМУ СЛЕДУЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ЭТИ МЕРОПРИЯТИЯ, СРОКИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕРОПРИЯТИЙ	9
IV. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО РАЗРАБОТКИ МЕХАНИЗМА ДЛЯ КООРДИНАЦИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С СОХРАНЕНИЕМ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ОПУСТЫНИВАНИЕМ/ДЕГРАДАЦИЕЙ ЗЕМЕЛЬ И ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА, И ДЛЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ВЗАИМОСВЯЗИ И ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИНТЕГРАЦИИ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ И НАЦИОНАЛЬНЫХ ПРОГРАММ ДЕЙСТВИЙ	12
<i>Приложение</i>	
ОБОБЩЕННАЯ ТАБЛИЦА ОЖИДАЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ И СРОКОВ, ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ УЧАСТНИКОВ И ИНДИКАТОРОВ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ	16

/...

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 5 решения V/23 Конференция Сторон поручила ВОНТТК периодически проводить обзор и оценку состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель на основе результатов мероприятий, предусмотренных в программе работы, и выносить рекомендации относительно дальнейших приоритетов, уточнения и сроков осуществления программы работы.
2. В пункте 6 того же решения Конференция Сторон далее поручила Исполнительному секретарю провести обзор программы работы и определить ожидаемые результаты, дальнейшие мероприятия по достижению этих результатов, тех, кому следует осуществлять эти мероприятия, сроки осуществления деятельности и последующих мероприятий с учетом предложений Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель (СГТЭ) и представить эти результаты, мероприятия, участников и сроки на рассмотрение ВОНТТК. Данный процесс следует осуществлять в тесном сотрудничестве с Исполнительным секретарем КБО и с другими соответствующими органами, чтобы обеспечивать согласованность усилий и избегать дублирования работы.
3. На шестом совещании в пункте 2 своего решения VI/4 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в сотрудничестве с секретариатами соответствующих конвенций подготовить предложение относительно разработки механизма для координации деятельности, связанной с сохранением биоразнообразия, опустыниванием/деградацией земель и изменением климата, и для установления взаимосвязи и обеспечения интеграции национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и национальных программ действий в рамках КБО.
4. В разделе II представлены предложения относительно способов проведения и учреждения периодического обзора и оценки состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель. В них учитываются рекомендации, вынесенные Специальной группой технических экспертов по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель, которая была создана в пункте 7 решения V/23 для оказания поддержки работе ВОНТТК и которая провела два совещания в 2002 году. В разделе III сообщается о доработке уточненной программы работы; и в виде приложения приводится подробная таблица с конкретным указанием запрошенных категорий. В разделе IV излагается предложение относительно разработки механизмов, которые будут облегчать координацию деятельности, связанной с сохранением биоразнообразия, опустыниванием/деградацией земель и изменением климата, и содействовать установлению взаимосвязи и обеспечению интеграции национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и национальных программ действий в рамках КБО. Это предложение разработано совместно в секретариатом КБО.

II. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ОБЗОРА И ОЦЕНКИ СОСТОЯНИЯ И ТЕНДЕНЦИЙ В ОБЛАСТИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ ЗАСУШЛИВЫХ И СУБГУМИДНЫХ ЗЕМЕЛЬ

5. При подготовке программы работы по засушливым и субгумидным землям, которая была в конечном итоге принята в решении V/23 Конференции Сторон, была проведена общая оценка состояния и тенденций в области биологического разнообразия (UNEP/CBD/SBSSTA/4/7) для выявления компонентов, которые должны быть включены в программу работы. В соответствии с выявленными потребностями была разработана программа работы, состоявшая из двух программных элементов: часть А - «Оценки» и часть В - «Целенаправленные действия» (см. также приложение 1). Осуществление этих двух компонентов должно было происходить параллельно.

Знания, накопленные посредством проведения оценок помогут в выборе необходимых мер реагирования, а накопленный опыт в результате реализации мероприятий позволит судить о верности заключений, сделанных в процессе оценки. Деятельность в рамках элемента «Оценки» в программе работы заключается в сборе и анализе информации о состоянии и тенденциях в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель для оказания помощи в определении необходимых целенаправленных мер реагирования. В то время как данное мероприятие следовало осуществлять на различных уровнях, и в том числе на национальном уровне, Конференция Сторон в пункте 5 решения V/23 дала ВОНТТК четкое поручение периодически проводить обзор и оценку состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель на основе результатов мероприятий, предусмотренных в программе работы.

6. В соответствии с пунктом 7 решения V/23 ВОНТТК учредил Специальную группу технических экспертов по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель (СГТЭ), мандат которой включал, кроме всего прочего, обобщение и оценку информации о состоянии и тенденциях в области биоразнообразия засушливых и субгумидных земель. СГТЭ рассмотрела вопрос о необходимости проведения периодического обзора и оценки биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель в ходе двух совещаний и внесла предложения о проведении периодических оценок биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель. Доклад о ее работе распространяется в виде одного из информационных документов, подготовленных к восьмому совещанию ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/2).

7. Как было отмечено в ее докладе, СГТЭ особо подчеркнула, что проведение периодических глобальных оценок состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель имеет важное значение, особенно в районах, представляющих собой особую ценность с точки зрения биоразнообразия или находящихся под угрозой утраты биоразнообразия. Она посчитала, что такие глобальные оценки следует главным образом проводить на основе национальных оценок и, насколько возможно, использовать различные действующие источники и существующие механизмы. Необходимо при этом учитывать принцип взаимодополняемости текущих оценок, проводимых на национальном и на глобальном уровнях.

8. В мире уже существуют или находятся на стадии планирования различные глобальные экологические оценки. Но ни одна из них не предназначается конкретно для проведения оценки биоразнообразия засушливых и субгумидных земель. Относимость различных оценок к биологическому разнообразию засушливых и субгумидных земель зависит от широты и глубины их охвата и мандатов различных оценок. СГТЭ выявила, что в рамках Глобальной оценки деградации засушливых земель (ГОДЗ) и Оценки экосистем на пороге тысячелетия имеются возможности рассмотрения аспектов периодической оценки состояния и тенденций в области биоразнообразия засушливых и субгумидных земель, тогда как в текущие мероприятия других оценок могли бы быть включены аспекты, связанные с биоразнообразием.

9. Осуществлением ГОДЗ занимается ФАО совместно с многочисленными партнерами, а ЮНЕП выполняет функции учреждения-исполнителя. Поддержку ГОДЗ оказывают Глобальный экологический фонд (ГЭФ) и Глобальный механизм, являющийся механизмом финансирования деятельности по осуществлению КБО. Данная оценка была начата в связи с непосредственными потребностями сторон КБО и ее целью является проведение оценки состояния и тенденций в области деградации земель по всем их компонентам, включая биоразнообразие. Хотя аспекты, связанные с биоразнообразием, рассматриваются сейчас лишь на сравнительно общем уровне, предполагается, что в рамках ГОДЗ имеются возможности для удовлетворения в достаточной мере потребностей программы работы по засушливым и субгумидным землям, если ей будет оказывать поддержку Конвенция о биологическом разнообразии. Двухлетний предварительный этап разработки ГОДЗ был начат в 2002 году. Основное внимание на данном этапе обращается на: i) методы оценки; ii) разработку и экспериментальное тестирование; iii) создание общей сети

учреждений; iv) выявление и оценку источников данных глобального и регионального охвата; v) подготовку полномасштабного проекта. Следует отметить, что, хотя ГОДЗ является глобальной оценкой, она предназначается для функционирования на национальном уровне. Поэтому в ее рамках существуют возможности создания надлежащих механизмов для учреждения, включения и укрепления национальной оценочной деятельности.

10. В рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия уже рассматриваются различные оценочные потребности Конвенции о биологическом разнообразии и КБО, и она, по всей видимости, может служить источником информации о состоянии и тенденциях в области биоразнообразия засушливых и субгумидных земель. Следует, однако, отметить, что Оценка все еще находится на стадии разработки и точный характер ее результатов пока не определен. Кроме того, центром преимущественной направленности Оценки экосистем на пороге тысячелетия являются условия экосистем и происходящие в них тенденции в плане обеспечения услуг, предоставляемых людям. Аспекты, связанные с биоразнообразием, рассматриваются в качестве одного из сквозных вопросов. Поэтому пока еще не ясно, какой будет поступать объем информации, касающейся компонентов биоразнообразия, иных, чем экосистемы. Следует отметить, что на засушливые и субгумидные земли будет, вероятно, обращено ограниченное внимание (им предварительно посвящена глава из примерно 20 страниц в основном томе «Условий и тенденций»). Более того, в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия не будет проводиться оценки или обобщения первоначальных данных, а основное внимание будет обращено на проведение анализа и представление существующих данных. Эта особенность отличает большинство других текущих глобальных экологических оценок. Ожидается, что основные результаты Оценки экосистем на пороге тысячелетия появятся в 2004 году.

11. На основе вышеизложенного рекомендуется, чтобы ВОНТТК предложил ГОДЗ и Оценке экосистем на пороге тысячелетия изучить совместно с соответствующими партнерами способы включения потребностей программы по засушливым и субгумидным землям, конкретизированных посредством программы работы, в текущие оценки или дополнения этих потребностей и представить по этому поводу доклад на рассмотрение седьмого совещания Конференции Сторон в 2004 году. Особое внимание следует уделять необходимости укрепления национальной деятельности по проведению оценок состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель.

12. Такая поддержка может быть, например, оказана путем коллективной разработки с заинтересованными странами, являющимися Сторонами, комплекта руководящих принципов проведения национальных оценок состояния и тенденций в области биоразнообразия засушливых и субгумидных земель. В этих руководящих принципах следует учитывать множество разнообразных подходов, методов, технологий и текущую деятельность, которые имеют значение для проведения оценки биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель и воздействия и последствий антропогенной деятельности и природных событий. В этих руководящих принципах следует особо учитывать практический опыт, накопленный в результате проведения Оценки экосистем на пороге тысячелетия. Кроме того, необходимо принимать во внимание Оценку мировых лесных ресурсов, поскольку она является уникальной среди глобальных экологических оценок в том, что ФАО поручено провести оценку, предусматривающую обобщение национальных статистических данных в сотрудничестве с национальными правительствами. Для оказания дополнительного содействия применению таких руководящих принципов, особенно в Сторонах, являющихся развивающимися странами, в них следует конкретно выявить и включить соответствующие возможности доступа к технологиям и их передачи, а также возможности налаживания технического и научного сотрудничества. Такой комплект руководящих принципов может быть представлен на рассмотрение восьмого совещания Конференции Сторон в 2006 году.

13. Согласно предложению Исполнительного секретаря относительно многолетней программы работы Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/6/5/Add.2/Rev.1), углубленный обзор программы работы по засушливым и субгумидным землям может быть проведен на восьмом совещании Конференции Сторон в 2006 году. Окончательное решение о периодичности будущих оценок предлагается принять с учетом результатов углубленного обзора и в конечном итоге созданных(-ного) механизмов(-а) для проведения оценки состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель. Первую глобальную оценку состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель предлагается завершить к 2012 году и затем проводить ее периодические обновления с интервалом в 10 лет.

14. Общепризнанно, что развивающимся странам необходимо предоставлять новые и дополнительные финансовые и технические ресурсы, чтобы они могли удовлетворять потребности, связанные с сохранением биоразнообразия. Поэтому следует рассмотреть вопрос о приоритетных потребностях в создании потенциала, связанных с тематической областью биоразнообразия засушливых и субгумидных земель, включая проведение оценки состояния и тенденций в области биологического разнообразия.

Таблица 1. *Предлагаемый процесс проведения периодической оценки состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель (этапы II-IV будут зависеть от рекомендаций, вынесенных после завершения этапа I).*

Этап I: 2002-2004 гг. (КС-7)	1. Предложение ГОДЗ и Оценке экосистем на пороге тысячелетия изучить способы включения в текущие оценки потребностей, связанных с засушливыми и субгумидными землями. 2. Разработка предложения по созданию механизма(-ов) для связи национальной оценки с региональными/глобальными процессами оценок/отчетности. 3. Начало коллективной разработки проекта руководящих принципов проведения национальных оценок, включая индикаторы.
Этап II: 2004-2006 гг. (КС-8)	4. Согласование окончательных руководящих принципов проведения национальных оценок и принятие их для осуществления. 5. Согласование и введение в действие механизма осуществления.
Этап III: 2006-2012 гг.	6. Проведение сбора, обработки и распространения данных в соответствии с согласованными руководящими принципами и механизмами. 7. В 2010 году представление Сторонами на ВСУР докладов о соответствующих целевых заданиях, связанных с сохранением биоразнообразия. 8. Составление доклада о глобальной оценке состояния и тенденций в области биоразнообразия.
Этап IV: доклады о периодической оценке, проводимой каждые 10 лет	9. Составление каждые 10 лет периодического доклада на основе постоянных оценок, проводимых на национальном уровне, и с последовательным расширением масштаба.

III. ОБЗОР ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОЖИДАЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ, ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ДОСТИЖЕНИЮ ЭТИХ РЕЗУЛЬТАТОВ, ТЕ, КОМУ СЛЕДУЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ЭТИ МЕРОПРИЯТИЯ, СРОКИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕРОПРИЯТИЙ

15. На своем первом совещании Специальная группа технических экспертов разработала таблицу, в которой определяются ожидаемые результаты, дальнейшие мероприятия по

достижению этих результатов, те, кому следует осуществлять эти мероприятия, сроки осуществления деятельности и последующих мероприятий (см. UNEP/CBD/COP/6/INF/39). 15 августа 2002 года эта таблица была разослана потенциальным сотрудничающим партнерам (координационные центры Конвенции о биологическом разнообразии и КБО и соответствующие учреждения) как часть анкеты в целях дополнительного изучения возможностей вклада и сотрудничества стран с засушливыми и субгумидными землями и других органов, имеющих отношение к засушливым и субгумидным землям, в соответствии с пунктом 8 решения V/23. По состоянию на 30 октября 2002 года было получено 22 ответа:

a) от Буркина-Фасо, Венгрии, Египта, Канады, Намибии, Чешской Республики и Швейцарии через их координационные центры КБР;

b) от Того и Уганды через их координационные центры КБО; и

c) от Программы развития Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариата Форума Организации Объединенных Наций по лесам, Всемирной метеорологической организации, Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахеле, Европейской комиссии, Всемирной ассоциации по охране птиц БёрдЛайф Интернэшнл, секретариата Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства, Международного центра сельскохозяйственных исследований в засушливых районах, Международного научно-исследовательского института домашнего скота, МСОП и Всемирного банка.

16. Пересмотренная таблица с указанием мероприятий, ожидаемых результатов, сроков, потенциальных участников и индикаторов результативности приведена в виде приложения к настоящему документу.

17. Мероприятия 7–9 представляют собой часть В программы работы («Целенаправленные действия по удовлетворению выявленных потребностей»). Пути и средства осуществления различных мероприятий части В приводятся в программе работы и включают: i) создание потенциала; ii) создание демонстрационных участков; iii) документирование и распространение тематических исследований; iv) совершенствование консультативной деятельности и обмена информацией между субъектами деятельности; v) укрепление взаимодействия между Конвенцией о биологическом разнообразии и КБО; и vi) налаживание партнерских связей между всеми соответствующими субъектами деятельности на всех уровнях. При этом особо подчеркивается, что данные мероприятия должны в первую очередь осуществлять, среди всех остальных, страны, являющиеся Сторонами, путем включения их в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и в программы действий в рамках КБО и в другие соответствующие национальные стратегии. Примеры путей и средств осуществления перечислены в таблице 2.

Таблица 2: Примеры путей и средств осуществления мероприятий 7–9 программы работы по засушливым и субгумидным землям

Пути и средства	Примеры
i) создание потенциала	Подготовка кадров (например, региональные семинары по профподготовке по теме управления биоразнообразием и устойчивого использования; учебные научные исследования для студентов университетов, взаимные посещения общин)
	Поддержание/укрепление организационной инфраструктуры (например, укрепление зоопарков и семенных фондов, особенно национальных и региональных центров повышения знаний; центров развития технологии, учреждений,

	<p>занимающихся разрешением конфликтов по поводу землевладения)</p> <p>Просвещение (например, включение основных вопросов биоразнообразия в программы школ и ВУЗОВ; включение в программы техникумов по сельскому хозяйству и сохранению окружающей среды мер по сохранению биоразнообразия)</p> <p>Повышение осведомленности общественности (например, год биоразнообразия засушливых и субгумидных земель)</p>
ii) демонстрационные участки	<p>Выбор участков и рациональных методов (например, комплексное управление водоразделами, разработка и применение надлежащих технологий, управление природными ресурсами для усовершенствования источников средств к существованию, демонстрация систем традиционных знаний)</p> <p>Обмен визитами и учебными программами (например, между общинами, лицами, принимающими решения, субъектами и для них)</p> <p>Документирование и распространение информации о рациональных методах</p>
iii) тематические исследования	<p>Проекты (например, тестирование мер и подходов, связанных с сохранением и устойчивым использованием ресурсов биоразнообразия для устойчивой жизнедеятельности)</p> <p>Руководящие принципы по применению рациональных методов и по управлению (например, эффективные сети охраняемых районов, инвазивные чужеродные виды, сохранение in- и ex-situ, экономическая оценка ценности)</p> <p>Документирование и распространение (например, разработка руководящих принципов по применению рациональных методов, оценка тематических исследований, поддержка в составлении письменных отчетов, создание доступных каналов распространения информации)</p> <p>Последовательное расширение масштабов, осуществление политики (например, руководящие принципы по последовательному расширению масштабов практического опыта, приобретаемого в ходе тематических исследований, включения его в разработку политики, оказание поддержки осуществлению политики)</p>
iv) улучшение консультативной деятельности и обмена информацией	<p>Участие и обмен информацией (например, между местными общинами, передача ее специалистам, принимающим решения на национальном уровне, координационным центром, обмен ее на международном уровне)</p> <p>Информационные сети (например, сети тематических программ КБО, базы данных, группы экспертов)</p> <p>Передача технологии (например, руководящие принципы, политика, стимулы)</p>
v) укрепление взаимодействия между КБР и КБО	<p>Регулярные консультации между секретариатами КБР и КБО (например, совместная контактная группа, презентации на совещаниях Конференции Сторон, программы совместной работы)</p> <p>Семинары по тематике взаимодействия</p> <p>Совместные проекты (например, по реабилитации, устойчивому управлению ресурсами)</p>
vi) партнерские связи	<p>Документация по успешным мероприятиям (например, учреждение процессов совместного осуществления, системы создания студенческих тандемов, коллективное проведение научных исследований, создание партнерств)</p>

18. В соответствии с поручением ВОНТТК Специальная группа технических экспертов выявила и обобщила приоритетные потребности в создании потенциала стран, являющихся Сторонами, в тематической области биоразнообразия засушливых и субгумидных земель. Данная оценка проводилась с учетом, в числе прочего, итогов Инициативы ПРООН-ГЭФ по развитию потенциала, и основные приоритеты отражены в приложении к настоящему документу.

19. Общепризнанно, что Сторонам, являющимся развивающимися странами, возможно, понадобятся новые и дополнительные финансовые и технические ресурсы, чтобы они могли эффективно осуществлять данные мероприятия. В качестве иницирующего мероприятия предлагается, чтобы секретариаты КБО и Конвенции о биологическом разнообразии расширили программы подготовки кадров для развивающихся стран по тематике планирования и разработки проектных предложений для представления ГЭФ, как это было начато в сотрудничестве с Сельскохозяйственным институтом для зарубежных стран (Istituto Agronomico per l'Oltremare (IAO)) во Флоренции (Италия), когда в течение 2002 года было организовано два учебных курса, на которые было приглашено 20 участников из стран Африканского региона.

20. Кроме того, стороны, которые проводят самостоятельную оценку национального потенциала, следует поощрять к тому, чтобы они в прямой форме рассматривали и анализировали свои возможности успешной реализации программы работы по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель.

IV. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО РАЗРАБОТКИ МЕХАНИЗМА ДЛЯ КООРДИНАЦИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С СОХРАНЕНИЕМ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ОПУСТЫНИВАНИЕМ/ДЕГРАДАЦИЕЙ ЗЕМЕЛЬ И ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА, И ДЛЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ВЗАИМОСВЯЗИ И ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИНТЕГРАЦИИ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ И НАЦИОНАЛЬНЫХ ПРОГРАММ ДЕЙСТВИЙ

21. В последние годы приводится немало примеров проблем, вызываемых сложным воздействием изменения климата, утраты биоразнообразия, засухи и опустынивания на социальные, экономические и экологические условия во многих странах. Приводится также достаточно доказательств явного совпадения целей трех многосторонних экологических конвенций и необходимости переориентации стратегических подходов, которые до сих пор применяли различные заинтересованные Стороны, особенно на уровне стран.

22. В частности, существует необходимость, чтобы различные участники уделяли больше внимания широкой структуре, охватывающей, в числе прочего, биологическое разнообразие и устойчивое управление природными ресурсами, борьбу с опустыниванием и устойчивое землеустройство, изменение климата и адаптивные меры и социально-экономическое развитие. Все эти вопросы рассматриваются отдельно каждой из трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро. Необходимо разработать осозаемые предложения и механизмы для облегчения взаимоусиливающего осуществления деятельности.

23. В результате принятия Конференцией Сторон различных решений постепенно развивались тесные рабочие взаимоотношения между тремя конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро.¹ Программа по засушливым и субгумидным землям была разработана в тесном сотрудничестве с КБО и она повлекла за собой разработку программы совместной работы обеих конвенций. В целях дальнейшего облегчения взаимоусиливающего осуществления Конвенции о биологическом разнообразии, КБО и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) шестое совещание Конференции Сторон поручило Исполнительному секретарю совместно в КБО разработать предложения относительно создания механизмов для координации деятельности и обеспечения интеграции национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и национальных программ действий в рамках КБО. Соответствующим образом были подготовлены предложения при тесных консультациях с КБО, и в них, в частности, учтены накопленный опыт и

¹

См., в частности, решения I/5, II/13, III/21, IV/15, V/21 и VI/20.

потребности, выявленные странами в ходе первого заседания Комитета по обзору выполнения (КОВ) КБО, проводившегося в Риме 11–22 ноября 2002 года. Одной из основных тем обзора была взаимосвязь с другими экологическими конвенциями и, в соответствующих случаях, с национальными стратегиями развития.

24. КОВ приветствовал меры Конвенции о биологическом разнообразии и КБО по организации взаимоусиливающей деятельности между собой и также с другими экологическими конвенциями и настоятельно призывал, кроме всего прочего, к развитию коллективных начинаний, особенно рассчитанных на местный уровень.

25. Общий обзор мнений и рекомендаций, выдвинутых странами, был включен в обзор мероприятий, нацеленных на стимулирование и укрепление взаимосвязей с соответствующими конвенциями, международными организациями, учреждениями и агентствами, подготовленный секретариатом КОВ (ICCD/CRIC/(1)/9), и подробные отчеты включаются в доклады о проведении региональных обзоров.² В число предложений относительно возможных мер входит:

- a) необходимость интеграции программ действий экологических конвенций в национальные стратегии развития;
- b) необходимость укрепления взаимодействия с теми правовыми документами, которые касаются сохранения и устойчивого использования природных ресурсов;
- c) необходимость установления более тесной связи между координационными центрами КБО, ГЭФ, Конвенции о биологическом разнообразии, РКИКООН и Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях в целях комплексного управления проектами и подготовки проектных предложений;
- d) необходимость лучше информировать частный сектор, который, как ожидается, будет оказывать финансовую поддержку осуществлению конвенций, связанных с охраной окружающей среды и устойчивым развитием, о выгодах взаимодействия между ними;
- e) необходимость оказания поддержки поискам возможностей взаимодействия на страновом уровне посредством соответствующих систем стимулов и организационных структур для координации деятельности и обеспечения реагирования соответствующих конференций сторон конвенций и их секретариатов;
- f) необходимость стимулирования сотрудничества между структурами научной поддержки различных конвенций;
- g) необходимость создания технических и финансовых стратегических альянсов для стимулирования и укрепления эффективного регионального и международного сотрудничества и партнерства, включая измерение Юг-Юг; и
- h) необходимость увеличить число национальных семинаров по тематике взаимодействия, уже созванных КБО, для расширения возможностей лиц, принимающих решения на страновом уровне, обеспечивать осуществление конвенций взаимоусиливающим образом.

26. Центром преимущественной направленности стратегии, принятой Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии в целях стимулирования и укрепления взаимодействия между экологическими конвенциями, является на текущий момент:

² Со всей соответствующей документацией первого совещания КОВ можно ознакомиться на веб-сайте Конвенции по борьбе с опустыниванием по адресу: <http://www.unccd.int/>.

а) укрепление организационных связей; например, путем заключения меморандумов о сотрудничестве/договоренности и организации программ совместной работы с секретариатами различных экологических конвенций;

б) разработка общих стратегий и политики на управленческом уровне, например, посредством работы совместной контактной группы на уровне исполнительных руководителей трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро; и

с) поощрение путем оказания поддержки межведомственным/секторальным координационным/руководящим комитетам включения принципов Конвенции о биологическом разнообразии в соответствующую секторальную политику через посредство национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, разрабатываемых в соответствии со статьей 6 Конвенции о биологическом разнообразии.

27. Предлагается продолжать укрепление механизмов стимулирования взаимодействия, уже введенных в действие секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии. Следует еще больше активизировать установленные организационные связи, о которых идет речь выше, в пункте 26. Одним из примеров таких вариантов активизации является обращение Вспомогательного органа по научным и технологическим консультациям РКИКООН к секретариату этой конвенции и к другим членам совместной контактной группы с предложением о совместной организации семинара. На этом семинаре следует:

а) подготовить указания для национальных координационных центров каждой конвенции и оказать содействие повышению эффективности координации действий и связи между ними; и

б) выявить варианты расширения сотрудничества и закрепления взаимодействия между конвенциями в рамках существующих механизмов, в частности механизма обмена информацией в выбранных областях.

28. Рекомендуется, чтобы Исполнительный секретарь с учетом итогов и рекомендаций вышеупомянутого семинара разработал (при потенциальной возможности сотрудничества с конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, и/или с членами совместной контактной группы) проект руководящих принципов для проведения обзора национальных стратегий и планов действий в области сохранения биоразнообразия, обращая основное внимание на межсекторальную интеграцию.³ Исключительно большое значение имеет привлечение к разработке таких принципов субъектов на местном и национальном уровнях. Мнения и результаты, полученные в ходе процесса, инициированного КОВ КБО, просто неоценимы при выявлении реальных потребностей партнеров по осуществлению конвенций на национальном уровне, и необходимо продолжать развитие установленных рабочих партнерств.

29. Таким же образом необходимо дублировать и осуществлять в сотрудничестве со всеми членами совместной контактной группы и насколько это возможно на региональном и субрегиональном уровнях инициирующие мероприятия, такие как уже опробованная РКИКООН программа проведения национальных семинаров по тематике взаимодействия. По поручению Сторон секретариат РКИКООН оказывает содействие организации национальных семинаров в отобранных развивающихся странах с целью стимулирования дискуссий относительно условий налаживания сотрудничества различных субъектов деятельности в процессе осуществления трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро. Тремя основными целями являются:

³ Следует отметить, что ВОНТК рекомендовал включить Исполнительного секретаря Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях в состав совместной контактной группы в качестве ее постоянного члена.

а) укрепление проводимой координационной деятельности на местном уровне, в том числе посредством обмена информацией, для достижения оптимального использования доступных отечественных ресурсов;

б) оказание содействия политическому диалогу с группами доноров в целях привлечения финансовых ресурсов для реализации конкретных программ работы, направленных на эффективное осуществление общих целей конвенций; и

с) оказание помощи секретариатам конвенций в подготовке и/или обновлении планов совместной работы для оправдания надежд стран, особенно в области создания потенциала, информационных систем и новых вариантов сотрудничества и содействия.

30. Одним из итогов национальных семинаров по тематике взаимодействия может стать формирование совместных проектных предложений, в которых будут выявлены способы развития взаимодействия среди сотрудников на национальном уровне, отвечающих за национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и за национальные программы действий, и особенно тех, которые руководят инициативами общин, что в данном контексте могло бы с большим успехом симулировать страны к реализации совместных начинаний с механизмами осуществления в рамках обеих конвенций. Приведенные выше, в пункте 19, возможности подготовки кадров для Сторон, являющихся развивающимися странами, (реализации которых оказывают содействие секретариаты конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро) могут стать подспорьем в осуществлении таких экспериментальных проектов по достижению взаимодействия. Практический опыт, накопленный в процессе реализации таких коллективных начинаний может оказаться чрезвычайно полезным для дальнейшего уточнения стратегий, направленных на использование в максимально возможной степени взаимодействия между конвенциями, и об этом опыте следует подготовить доклад для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восьмом совещании в контексте программы работы по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ОБОБЩЕННАЯ ТАБЛИЦА ОЖИДАЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ И СРОКОВ, ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ УЧАСТНИКОВ И ИНДИКАТОРОВ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

Мероприятие	Ожидаемые результаты	Сроки	Основные участники§	Статус	Индикаторы результативности	Дата
ЧАСТЬ А: ОЦЕНКИ						
Мероприятие 1. Оценка состояния и тенденций	<ul style="list-style-type: none"> Всесторонний обзор и оценочный доклад о состоянии и тенденциях в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель 	2012 г.	ФАО, ГОДЗ, ОЭ, Стороны, СКБР	в плане	Предварительная оценка Проект полной оценки	2006 г. 2010 г.
Мероприятие 2. Участки особого значения и/или находящиеся под угрозой	<ul style="list-style-type: none"> Обзор и оценка областей особого значения/находящихся под угрозой 	2012 г.	Центр всемирного наследия, секретариат программы Человек и биосфера, ВКОТ, МСОП, ВЦМООС, Стороны	в плане	Проект карты и оценочный доклад	2008 г.
Мероприятие 3. Индикаторы	<ul style="list-style-type: none"> Полностью действующие индикаторы для оценки состояния и тенденций 	2012 г.	ФАО, ГОДЗ, ОЭ, Стороны, СКБР	выполняется	Проект комплекта индикаторов	2004 г.
Мероприятие 4. Знания о процессах, влияющих на биологическое разнообразие	<ul style="list-style-type: none"> Доклады и публикации о структуре и функционировании экосистем засушливых и субгумидных земель, включая потенциальное воздействие изменения климата на засушливые и субгумидные земли 	текущее мероприятие	Различные научно-исследовательские институты и институты по проблемам развития, включая системы местных знаний, Стороны	текущее мероприятие	Проект резюме публикации СГТЭ по биоразнообразию и изменению климата	2006 г. 2003 г.

§ Ориентировочное резюме перечня потенциальных сотрудничающих партнеров, приведенного в докладе Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель (UNEP/CBD/SBSTTA/8INF/2).

Мероприятие 5. Выгоды, получаемые благодаря биологическому разнообразию	<ul style="list-style-type: none"> Обобщение информации о местных и глобальных выгодах Оценка социально-экономического воздействия утраты биоразнообразия и ее взаимосвязи с нищетой Тематические исследования взаимосвязей между утратой биоразнообразия и нищетой 	2012 г. 2006 г. 2006 г.	Различные научно-исследовательские институты и институты по проблемам развития, включая местные знания, Стороны Стороны, различные научно-исследовательские институты и институты по проблемам развития, включая местные знания Стороны, сотрудничающие партнеры, СКБР	выполняется выполняется в плане	СГТЭ по засушливым и субгумидным землям Проект публикации СГТЭ по засушливым и субгумидным землям Проект доклада Представление Сторонами тематических исследований	2002 г. 2006 г. 2002 г. 2005 г. 2005 г.
Мероприятие 6. Рациональные методы управления	<ul style="list-style-type: none"> Тематические исследования, включающие рассмотрение вопросов о традиционных знаниях Руководящие принципы оценки рациональных методов 	2006 г. 2004 г.	Стороны, сотрудничающие партнеры, СКБР СКБР, Стороны	в плане в плане	Представление Сторонами тематических исследований Проект руководящих принципов	2005 г. 2003 г.

ЧАСТЬ В: ЦЕЛЕНАПРАВЛЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Мероприятие 7. Меры по сохранению и устойчивому использованию						
a) охраняемые районы	<ul style="list-style-type: none"> Руководящие принципы по созданию «адекватных и эффективных сетей охраняемых районов» Созданы дополнительные охраняемые районы 	2008 г. текущее меро- приятие	ВКОТ, экологические конвенции, МСОП, Центр всемирного наследия, секретариат программы Человек и биосфера, Стороны	в процессе текущее меро- приятие	Доклад об охраняемых районах	2012 г.
b) реабилитация и/или восстановление	<ul style="list-style-type: none"> Доклад и база данных о надлежащих технологиях и механизмах ее передачи Проведение оценки эффективности мер на испытательных участках 	2002 г. текущее меро- приятие	Норвегия, СКБР, Стороны и различные сотрудничающие партнеры Стороны	текущее меро- приятие предложено	Семинар по вопросу передачи технологий Участки созданы; обмен визитами между затронутыми странами	2003 г. 2008 г.

	<ul style="list-style-type: none"> Меры, реализованные через национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) и национальные программы действий (НПД) 	приятие	Стороны	предложено	Явная реабилитация а) глобальное внедрение проекта	2008 г.
с) инвазивные чужеродные виды	<ul style="list-style-type: none"> Расширение объема информации и обмена информацией об инвазивных чужеродных видах Руководящие принципы и механизмы применения более рациональных методов управления; интеграция через посредство НСПДСБ 	текущее меро-приятие 2008 г.	Стороны при поддержке ГПИВ Стороны, ГПИВ	выполняется выполняется	Семинары, механизм посредничества включает явную информацию Проект руководящих принципов	2008 г. 2006 г.
d) продуктивные системы	<ul style="list-style-type: none"> Оперативные руководящие принципы по устойчивому использованию, рациональным методам ведения сельского хозяйства, интегрированной производственной системе и готовности к засухам Доклад о ходе разработки стимулов, включая обеспечение справедливых и равных условий для всех участников рынка 	2004 г.	Стороны, ФАО, центры КГМИОСХ, ВБ, различные научно-исследовательские институты Стороны	выполняется предложено	Проект руководящих принципов Проект вспомогательного документа; 3-й национальный доклад	2003 г. 2006 г.
e) водные ресурсы	<ul style="list-style-type: none"> Внедрены руководящие принципы по регулированию и устойчивому использованию водных ресурсов В свободном доступе имеются тематические исследования по использованию рациональных методов 		Стороны, Рамсарская и другие экологические конвенции, ГОМВР, различные научно-исследовательские институты Стороны	предложено предложено	Составлен проект руководящих принципов Представление Сторонами тематических исследований	2008 г. 2007 г.
f) сохранение in-situ и ex-situ	<ul style="list-style-type: none"> Внедрены разработанные на основе передового опыта руководящие принципы сохранения in-situ и ex-situ и удовлетворению управлеченческих потребностей Укреплены потенциалы зоопарков и семенных фондов, а также других учреждений, обеспечивающих 		ВКОТ, МСОП, ВФП, центры КГМИОСХ, Стороны Стороны, региональные центры	предложено предложено	Проект руководящих принципов Интеграция в НСПДСБ и НПД	2006 г. 2008 г.

	сохранение ex-situ					
g) экономическая оценка ценности и гибкие технологии	<ul style="list-style-type: none"> Исследование экономической оценки ценности товаров и услуг в районах, имеющих особое значение с точки зрения биоразнообразия Руководящие указания по использованию экономических инструментов, внедренных через НСПДСБ 		Стороны, ВБ, различные научно-исследовательские институты и институты по проблемам развития Стороны, различные научно-исследовательские институты и институты по проблемам развития	предложено предложено	Проект доклада СГТЭ Проект руководящих принципов	2002 г. 2006 г.
h) биомасса растений и животных	<ul style="list-style-type: none"> Тематические исследования передового опыта Включение накопленного опыта в НСПДСБ и в НПД 		Стороны, различные сотрудничающие партнеры Стороны	предложено предложено		
i) подготовка кадров, образование и повышение осведомленности общественности	<ul style="list-style-type: none"> Внедрены национальные и региональные программы подготовки кадров Кампании по повышению осведомленности общественности о важном значении биоразнообразия засушливых и субгумидных земель 		Стороны, региональные центры повышения знаний, СТП КБО Стороны, КБР, КБО	предложено предложено	Семинары по профподготовке по районам в год Год биоразнообразия засушливых и субгумидных земель	2006 г.
j) информация об устойчивом использовании	<ul style="list-style-type: none"> Разработка механизмов обмена информацией 		Стороны, субрегиональные организации, сети тематических программ (СТП)	в плане, текущее мероприятие	СТП обсуждают 2 темы в год, касающиеся программ работы	2008 г.
k) стимулирование программ научных исследований и разработок	<ul style="list-style-type: none"> Установлены приоритеты в области научных исследований Разработаны и внедрены экспериментальные проекты на местном уровне 		Стороны, различные научно-исследовательские институты и институты по проблемам развития Стороны	в плане, текущее мероприятие в плане, текущее мероприятие	Партнерства для совместных научных исследований Демонстрационные участки по региону в год	2006 г.
l) комплексное регулирование водосбора и виды,	<ul style="list-style-type: none"> Тематические исследования по i) комплексному регулированию водосбора, ii) созданию коридоров 		Стороны	предложено	Документирование тематических исследований по регионам	2006 г.

/...

находящиеся под угрозой исчезновения	для мигрирующих видов, iii) сохранению редких и находящихся под угрозой исчезновения видов					
m) сотрудничество с соответствующими конвенциями	<ul style="list-style-type: none"> Меморандумы о сотрудничестве с соответствующими конвенциями (MoC) Программа совместной работы с соответствующими конвенциями 		Различные конвенции Различные конвенции	выполняется выполняется	Семинары по теме взаимодействия Экспериментальные проекты по теме взаимодействия	
Мероприятие 8. Стимулирование ответственного регулирования ресурсов						
a) местные организационные структуры и методы коренных и местных общин	<ul style="list-style-type: none"> Осуществлены тематические исследования и проведено документирование опыта успешного внедрения и обмен им Широкомасштабное осуществление через посредство НСПДСБ и НПД 		Стороны Стороны	предложено предложено	Обмен на региональном уровне Внедрены программы визитов	2006 г.
b) децентрализация управления	<ul style="list-style-type: none"> Тематические исследования и опыт успешного общинного управления ресурсами 		Стороны	предложено	Публикация тематического исследования; взаимное посещение участков	2006 г.
c) учреждения для регулирования землепользования и разрешения конфликтных ситуаций	<ul style="list-style-type: none"> Тематические исследования и опыт успешного укрепления национальных организационных структур 		Стороны	предложено	Семинары с демонстрацией примеров спорных вопросов	2008 г.
d) вопросы трансграничного характера	<ul style="list-style-type: none"> Внедрены руководящие принципы по трансграничному сотрудничеству через посредство НСПДСБ и НПД Повысилось число действующих двусторонних и субрегиональных совместных договоренностей 		Стороны, ВКОТ, МПО Стороны	предложено текущее меро-приятие	Проект руководящих принципов	2008 г.
e) политика и инструменты	<ul style="list-style-type: none"> Разработаны механизмы сотрудничества между соответствующими национальными координационными центрами Тематические исследования, руководящие принципы по межсекторальной интеграции, 		Стороны, СКБР, КБО Стороны	в процессе в процессе	Ежегодное проведение семинаров по взаимодействию Представление первых тематических исследований (КОВ 1 КБО)	2004 г. 2002 г.

	интеграция НСПДСБ и НПД					
Мероприятие 9. Оказание поддержки устойчивым источникам получения средств к существованию						
a) диверсификация источников получения дохода	<ul style="list-style-type: none"> • Тематические исследования по диверсификации источников получения доходов • Руководящие указания относительно возможностей диверсификация источников получения доходов, внедренные через НСПДСБ и НПД 	Стороны Стороны	предложено предложено	Отчет о начальных тематических исследованиях Проект руководящих принципов	2006 г. 2008 г.	
b) устойчивое использование даров природы	<ul style="list-style-type: none"> • Руководящие принципы по наилучшим методам, включенные в НСПДСБ, НПД и в другие соответствующие стратегии 	Стороны	предложено	Проект руководящих принципов	2004 г.	
c) новаторские методы получения дохода на местном уровне	<ul style="list-style-type: none"> • Имеются в свободном доступе соответствующие тематические исследования 	Стороны	предложено	Семинары и обмен визитами	2006 г.	
d) развитие рынков	<ul style="list-style-type: none"> • Последовательное расширение объемов сбыта продуктов, полученных в результате устойчивого использования • Развиты благоприятные рыночные взаимоотношения 	Стороны, ВОЗ Стороны, ВОЗ	предложено предложено	Отчет о начальных тематических исследованиях	2006 г.	
e) справедливое и равное распределение выгод	<ul style="list-style-type: none"> • Руководящие принципы разработаны и включены в НСПДСБ, НПД и в другие соответствующие стратегии 	Стороны, СКБР	предложено	Проект руководящих принципов	2008 г.	

Ориентировочный перечень потенциальных сотрудничающих партнеров** и сокращений

КБР = Конвенция о биологическом разнообразии; КБО = Конвенция по борьбе с опустыниванием; КГМИОСХ = Консультативная группа по международным исследованиям в области сельского хозяйства; МЦИТСХ= Международный центр по изучению тропического сельского хозяйства;

** В том виде, в котором он приводится в докладе Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель (UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/2), и с дополнениями, внесенными на основе анкеты, разосланной в августе 2002 года.

ЦМНИЛ = Центр международных научных исследований по лесоводству; СИЛСС = Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахеле; СИТЕС = Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры; КМВ = Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных; СПЛ = Совместное партнерство по лесам; ФАО = Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций; ГЭФ = Глобальный экологический фонд; ГПИВ = Глобальная программа по инвазивным видам; ГОМВР = Глобальная оценка международных водных ресурсов, МЦСИЗР = Программа по видам Международного центра сельскохозяйственных исследований в засушливых районах; МСИАЛ = Международный совет по исследованиям в агролесоводстве; МИИКПГЗ = Международный научно-исследовательский институт по изучению культур полуаридных тропических зон; МФСР = Международный фонд сельскохозяйственного развития; МГБП = Международная гео-биосферная программа; МИТСХ = Международный институт тропического сельского хозяйства; МИИДС = Международный научно-исследовательский институт домашнего скота; МСДЭНИ = Международная сеть долгосрочных экологических исследований, МИГРР = Международный институт генетических ресурсов растений; ИПЗК = Интегрированное предупреждение загрязнений и контроль; МПО = межправительственная организация; МСОП= Всемирный союз охраны природы; МСЛНИО = Международный союз лесных научно-исследовательских организаций; ИЗРП = Программа изучения изменений землепользования и растительного покрова (при МГБП); ОЭ = Оценка экосистем на пороге тысячелетия; МООЗЖ = Международная организация по охране здоровья животных; ЦНСС = Центр наблюдений за Сахарой и Сахелем; СЮАР = Сообщество южно-африканского развития; СТП = Сеть тематических программ КБО; ПРООН = Программа развития Организации Объединенных Наций; ЮНЕП = Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде; ЮНЕП-ВЦМООС = Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды; ЮНЕСКО = Организация Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры; ЮНЕСКО-ЧиБ = программа Человек и биосфера; РКИКООН - Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата; ФООНЛ = Форум Организации Объединенных Наций по лесам; УНИТАР = Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций; ВБ = Всемирный банк; ВКОТ = Всемирная комиссия по охраняемым территориям; ЦВН = Центр всемирного наследия (ЮНЕСКО); ВОИС = Всемирная организация интеллектуальной собственности; ВМО = Всемирная метеорологическая организация; ИМР = Институт мировых ресурсов; ВТО = Всемирная торговая организация; ВФП = Всемирный фонд природы.
